

Dichiarazione sulla protezione dei dati di covent.ch

del 10 maggio 2021

Con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati, Dräger Schweiz AG (**Dräger** o **noi**) vi informa su come trattiamo i vostri dati personali in relazione al vostro utilizzo del portale web www.covent.ch (**covent.ch**) e dei servizi e contenuti disponibili su covent.ch e delle relative offerte di Dräger (insieme i **Servizi**). Per dati personali si intendono tutte le informazioni che si riferiscono a una persona specifica o identificabile.

1. Panoramica Generale

Raccogliamo diversi dati personali nell'ambito dell'esercizio di covent.ch e dell'utilizzo dei nostri servizi. Questo include, per esempio, i suoi dati di contatto. Qualora avesse il risultato di un test Covid 19 collegato al suo profilo utente, anche i dati relativi a questo risultato del test verranno trattati. Se, in relazione alla partecipazione a un evento, il risultato del suo test risultasse collegato al suo profilo utente e venisse verificato dall'organizzatore dell'evento, condivideremo il risultato del test che abbiamo rilevato con l'organizzatore dell'evento. Trattiamo anche i dati personali delle stazioni Covent, così come degli organizzatori di eventi e dei loro dipendenti che lavorano con noi. Per tutti gli altri dettagli e informazioni sui suoi diritti e sulla persona responsabile del trattamento dei dati qui descritto, si prega di fare riferimento a questa dichiarazione sulla protezione dei dati.

2. Responsabili e Persone di contatto

Per il trattamento dei dati così come qui riportato, è responsabile

Dräger Schweiz AG
Waldeggstrasse 30
3097 Liebefeld
Schweiz

Qualora necessitasse di chiarimenti sulla protezione dei dati, potrà contattare il seguente indirizzo:

Dräger Schweiz AG
Fachstelle Datenschutz
Waldeggstrasse 30
3097 Liebefeld
datenschutz@covent.ch

3. Raccolta e trattamento dei dati personali

Elaboriamo i dati personali che riceviamo in relazione all'esercizio di covent.ch e alla fornitura dei Servizi, nell'ambito delle relazioni commerciali e della comunicazione con (i) gli utenti privati di covent.ch e dei Servizi (di seguito **Utenti**), (ii) i centri di test collegati a covent.ch (di seguito denominati **stazione Covent**; cfr. l'elenco disponibile su www.covent.ch) e i loro collaboratori, (iii)

gli organizzatori di eventi che verificano i risultati dei test comunicati loro dagli utenti tramite covent.ch, e (iv) altri partner. Nella misura consentita, otteniamo anche determinati dati da fonti pubblicamente accessibili (ad esempio stampa, Internet, registro commerciale, ecc.), li riceviamo da autorità oppure da altri terzi.

Se lei è un utente di covent.ch e dei nostri servizi, possiamo trattare in particolare le seguenti categorie di dati personali che la riguardano:

- **Informazioni personali e di contatto fornite durante la registrazione:** in particolare nome e cognome, indirizzo di residenza, nazionalità, numero di telefono, indirizzo e-mail, età, data di nascita, sesso, dati di passaporto o carta d'identità;
- **Dati in relazione all'uso di covent.ch e dei nostri servizi:** in particolare i test effettuati (incl. data, ora, stazione Covent), i risultati dei test, la validità dei risultati dei test (incl. la durata), le informazioni relative alla conclusione del contratto, le informazioni relative a richieste, reclami, informazioni sugli utenti bloccati, dati di accesso, informazioni relative all'acquisto e alla fatturazione dei test.

Se lei è una stazione Covent o lavora per una stazione Covent, possiamo trattare in particolare le seguenti categorie di dati personali che la riguardano:

- **Le informazioni di contatto fornite durante la registrazione:** in particolare nome, indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, persona di riferimento, sesso, qualifiche, autorizzazioni;
- **Dati relativi all'uso di covent.ch:** in particolare i test effettuati (incl. data e ora), la formazione ricevuta (incl. data), le informazioni relative alla conclusione del contratto, le informazioni relative a richieste, reclami, informazioni sul rispetto delle disposizioni di legge, informazioni sugli utenti bloccati, dati di accesso, informazioni relative alla fatturazione dei test.

Se lei è un organizzatore che vuole verificare i risultati dei test comunicati dagli utenti tramite covent.ch:

- **Le informazioni di contatto fornite durante la registrazione:** in particolare nome, indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, persona di riferimento, età, data di nascita, sesso, dettagli del passaporto o della carta d'identità, qualifiche, diritti;
- **Dati relativi all'uso di covent.ch:** in particolare i test verificati (incl. data e ora), la formazione ricevuta (incl. data), le informazioni relative alla conclusione del contratto, le informazioni relative a richieste, reclami, informazioni sul rispetto delle disposizioni di legge, informazioni sugli utenti bloccati, dati di accesso, informazioni relative alla fatturazione dei test.

Inoltre, possiamo anche trattare le seguenti categorie di dati personali che la riguardano:

- **Dati tecnici in relazione all'uso di covent.ch e dei nostri servizi:** Protocolli del server (che sono per lo più dati non personali), in particolare dati di connessione, indirizzo IP e altri identificatori (ad es. indirizzo MAC dello smartphone o del computer, dati dei cookie e tecnologie simili), data e ora della visita al sito web/web app, durata della visita al sito web/web app, indirizzo internet richiesto (Uniform Resource Locator, URL), referrer URL (cioè l'indirizzo internet del sito web da cui ha raggiunto il nostro sito web, eventualmente con la parola

di ricerca utilizzata), il tipo e la versione del browser, il sistema operativo utilizzato, la quantità di dati inviati in byte, i dati di localizzazione;

- **Dati commerciali:** in particolare informazioni su contratti esistenti, diritti e obblighi in base ad essi, corrispondenza in relazione ai contratti, parti coinvolte, fatture, crediti, importi in sospeso;
- **Dati di comunicazione:** in particolare canale di comunicazione preferenziale, corrispondenza con Dräger;
- **Informazioni** che otteniamo **in relazione a procedimenti di natura ufficiale e giudiziaria.**

4. Finalità del trattamento dei dati

Possiamo trattare i dati personali in conformità con le disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati (**LPD**) per i seguenti scopi:

- **Esecuzione di contratto:** Elaboriamo i dati personali in rapporto diretto con la conclusione e l'esecuzione dei contratti con gli utenti e con stazioni Covent nell'ambito di covent.ch e della fornitura dei nostri servizi. Le finalità del trattamento dei dati si basano principalmente sul contenuto specifico del contratto. Questo include anche, tra le altre cose, l'elaborazione delle richieste;
- **Esecuzione di obblighi normativi:** Trattiamo i dati personali per rispettare i nostri obblighi legali o regolamentari. Se lei lavora per una stazione Covent, i suoi dati personali possono essere coinvolti anche in questa veste;
- **Offerta e ulteriore sviluppo di covent.ch e dei nostri servizi;**
- **Garantire la sicurezza ed il funzionamento a livello IT:** in particolare la risoluzione di errori, il funzionamento e l'ulteriore sviluppo dei nostri sistemi IT e delle nostre applicazioni web, autorizzazioni;
- **Assistenza clienti:** in particolare, il mantenimento e lo sviluppo delle relazioni con gli utenti e la loro gestione, la comunicazione, il servizio clienti e il supporto;
- **Controllo qualità:** in particolare, la preparazione di rapporti su covent.ch, la compilazione di statistiche, bilanci, registri e informazioni di gestione, l'organizzazione di operazioni commerciali, la gestione di progetti, lo sviluppo e il miglioramento di covent.ch e altri servizi;
- **Pubblicità e marketing:** in particolare ricerche di mercato e d'opinione, analisi e tracciamento sul web (ad esempio tramite Cookies), utilizzo, test e ottimizzazione di procedure per l'analisi del fabbisogno (ad esempio tracciando il comportamento e le esigenze dei clienti), miglioramento della nostra visibilità, pubblicizzazione di covent.ch;
- **Sostegno di contatti commerciali:** in particolare, mantenimento e sviluppo delle relazioni con e gestione delle stazioni Covent e degli organizzatori di eventi, comunicazione, supporto;
- **Controllo del rischio:** in particolare consultazione e scambio di dati con i centri di informazione per identificare anomalie e altri rischi;
- **Garanzia di Compliance:** In particolare, verifica del rispetto delle regole di legge e interne di Dräger, realizzazione di corsi di formazione, ecc.;

- **Esecuzione di transazioni societarie:** in particolare la vendita, l'acquisto o il trasferimento di divisioni aziendali, società o parti di società e il relativo trasferimento di dati personali;
- **Gestione delle controversie legali:** in particolare, la rivendicazione di diritti legali e la difesa in relazione a controversie legali e procedimenti ufficiali;
- **Protezione propria e di terzi:** in particolare, la protezione di terzi e dei nostri dipendenti, dei nostri dati, dei segreti aziendali e dei beni così come dei beni che ci sono stati affidati, la salvaguardia dei diritti domestici, la sicurezza delle nostre strutture ed edifici;
- **Prevenzione e indagine dei reati penali:** in particolare, combattere l'abuso, raccogliere prove; effettuare analisi dei dati per combattere la frode.

Inoltre, i dati raccolti in relazione a covent.ch e ai nostri servizi possono anche essere utilizzati per scopi di ricerca e statistici; tuttavia, ciò avverrà su base anonima e/o aggregata.

(tutte insieme **le finalità del trattamento**)

Nella misura in cui ci abbia dato il consenso al trattamento dei suoi dati personali per determinati scopi, noi trattiamo i suoi dati personali nell'ambito e sulla base di questo consenso, nella misura in cui non abbiamo altre giustificazioni e non necessitiamo di una tale giustificazione. Potrà revocare il suo consenso in qualsiasi momento, ma ciò non influirà sul trattamento dei dati che ha già avuto luogo.

5. **Cookie, tracking e altre tecnologie in relazione all'uso di covent.ch**

Utilizziamo cookies e tecnologie simili che ci permettono di memorizzare informazioni sul suo dispositivo o di accedere alle informazioni memorizzate sul suo dispositivo. Questo ci permette di capire meglio il comportamento degli utenti, ad esempio per fornire covent.ch in modo tecnicamente privo di errori, sicuro, facile da usare e orientato alla domanda:

- **Cookies:** Si tratta di piccoli file di testo che vengono memorizzati nel file cookie sul disco rigido del suo computer quando visita il nostro sito web. Attraverso l'uso dei cookies, il suo browser riceve un identificatore che verrà mostrato su richiesta.

La maggior parte dei cookie che utilizziamo sono i cosiddetti cookie di sessione. Questi salvano i suoi inserimenti mentre naviga nel sito web all'interno della stessa sessione (ad esempio, per non perdere il contenuto del suo carrello della spesa). I cookie di sessione vengono automaticamente cancellati dopo che lei ha finito di visitare il nostro sito web. I cookie permanenti, invece, rimangono memorizzati sul suo dispositivo per diverse sessioni e ci permettono di riconoscere il suo browser la volta successiva che visita il sito (e, per esempio, di effettuare un log-in automatico o di visualizzare il sito nella sua lingua preferita e secondo le sue preferenze). Tali cookie duraturi vengono cancellati quando viene raggiunta la loro data di scadenza o se lei li cancella antecedentemente.

La maggior parte dei browser sono impostati per accettare i cookie in maniera predefinita.

- **Strumenti di analisi:** Su covent.ch utilizziamo Google Analytics. Si tratta di un servizio fornito da Google LLC negli Stati Uniti (**Google**) (www.google.com), con il quale possiamo misurare e valutare l'uso del sito web (non su base personale). Anche i cookie permanenti che Google imposta sono utilizzati a questo scopo. Google non riceve alcun dato personale da

noi (e non conserva alcun indirizzo IP), ma può tracciare il suo utilizzo del sito web, combinare queste informazioni con i dati di altri siti web che ha visitato e che sono anche tracciati da Google, e utilizzare queste conoscenze per i propri scopi (ad esempio il controllo della pubblicità). Nella misura in cui si è registrato con Google, anche Google la riconosce. Google è quindi responsabile del trattamento dei suoi dati personali in conformità alle sue norme sulla protezione dei dati. Google ci informa solo su come viene utilizzato il nostro sito web (nessuna informazione personale su di lei).

I cookies e le tecnologie simili non forniscono generalmente alcun dato personale, ma solo dati di traffico anonimi relativi al suo dispositivo (ad esempio il suo indirizzo IP) e dati statistici (ad esempio il numero e il tipo di visite al sito web). Tuttavia, nella misura in cui gli identificatori raccolti sono classificati come dati personali dalla legge applicabile, li trattiamo come tali. Inoltre, a volte combiniamo informazioni non personali raccolte utilizzando queste tecnologie con altre informazioni personali detenute da Dräger. Quando combiniamo i dati in questo modo, trattiamo i dati combinati come dati personali ai fini di questa Dichiarazione sulla protezione dei dati.

È possibile bloccare o cancellare i cookies e le tecnologie simili utilizzando le impostazioni sulla privacy del browser e del programma di posta elettronica, anche se la cancellazione può compromettere in determinate circostanze l'utilizzo di covent.ch.

6. Divulgazione di dati personali

All'interno di Dräger, l'accesso ai suoi dati è concesso ai dipartimenti che ne hanno bisogno per adempiere agli scopi di trattamento sopra menzionati.

Inoltre, possiamo divulgare i dati personali alle seguenti categorie di destinatari, a condizione che la divulgazione serva a soddisfare le finalità del trattamento di cui sopra:

- Responsabili del trattamento dei dati su commissione, compresi i fornitori di servizi e gli agenti ausiliari;
- Partner commerciali, inclusi rivenditori e fornitori;
- Acquirenti o parti interessate ad acquisire divisioni, società o altre parti di Dräger;
- Altre parti in procedimenti legali potenziali o attuali;
- Autorità e tribunali.

Se trasmettiamo i dati personali a terzi, sono applicabili anche le rispettive disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati dei terzi.

I risultati del suo test vengono trasmessi a terzi solo se lei autorizza l'organizzatore o un terzo a verificare il risultato del test tramite covent.ch mostrando la relativa conferma del test in relazione alla sua visita ad una manifestazione. In questo caso, informeremo l'organizzatore dell'evento o la terza parte che esegue la verifica della data e dell'ora del test Covid 19 eseguito, nonché del risultato del test. Inoltre, possiamo trasmettere i risultati dei test ai nostri processori contrattuali (ad esempio i fornitori di hosting), che elaborano i dati personali per i nostri scopi e in conformità alle nostre istruzioni. Ci riserviamo inoltre il diritto di divulgare i dati personali nell'ambito dell'adempimento dei nostri obblighi legali e normativi e nel corso di una transazione (ad esempio se vendiamo l'attività di Covent.ch o la esternalizziamo a una società del gruppo Dräger).

7. Trasmissione di dati personali all'estero

In linea di principio, non trasferiamo i suoi dati personali a destinatari all'estero. I dati raccolti in relazione a covent.ch e ai nostri servizi sono memorizzati su server in Svizzera.

Tuttavia, è possibile accedere ai risultati del test anche all'estero se ci si trova e da lì si accede a covent.ch. Inoltre, possiamo anche divulgare i dati raccolti in relazione a covent.ch e ai nostri servizi a destinatari all'estero in forma anonima e aggregata (ad esempio sotto forma di statistiche).

In casi eccezionali, possiamo trasferire i suoi dati personali all'estero, a condizione che:

- Lei dia il suo consenso;
- Sia necessario per la conclusione o l'esecuzione di un contratto con lei;
- Sia necessario per la protezione di interessi pubblici preponderanti, per l'istituzione, l'esercizio o l'esecuzione di pretese legali, o per la protezione della vita o dell'integrità fisica dell'utente o di una terza parte; oppure
- Lei abbia reso i dati personali generalmente accessibili e non proibisca espressamente il loro trattamento.

8. Per quanto tempo saranno conservati i suoi dati personali?

Conserviamo i dati personali per tutto il tempo necessario allo scopo per il quale li abbiamo raccolti. Se i dati personali non sono più necessari per l'adempimento dello scopo, allora solitamente vengono cancellati.

Di regola, conserviamo i risultati dei test effettuati nell'ambito di covent.ch per un lasso di 6 mesi.

In singoli casi può sussistere un obbligo contrattuale o legale di conservazione dei dati (ad esempio secondo il Codice delle obbligazioni svizzero, la legge sull'imposta sul valore aggiunto, la legge federale sull'imposta federale diretta, la legge federale sull'armonizzazione delle imposte dirette dei cantoni e dei comuni, la legge federale sulla tassa di bollo, la legge sull'imposta preventiva). Generalmente conserviamo i dati personali relativi al contratto per la durata del rapporto contrattuale e per dieci anni dopo la fine del rapporto contrattuale. A fini probatori, possiamo conservare i dati personali per la durata del periodo di prescrizione applicabile, che di solito è di cinque o dieci anni.

La cancellazione dei dati personali può essere indicata se siamo obbligati a farlo. Generalmente cancelliamo i dati personali che si accumulano durante l'uso dei nostri servizi (ad esempio protocolli, log, analisi) dopo 6 mesi. Con riserva di un accordo contrattuale espresso, non siamo obbligati nei suoi confronti a conservare i dati personali per un periodo di tempo determinato.

9. I suoi diritti

Nei nostri confronti lei dispone dei seguenti diritti:

- Informazioni sui dati personali che la riguardano;

- Correzione, cancellazione o distruzione dei dati personali;
- Revoca del consenso se il trattamento dei dati personali si basa sul suo consenso. La revoca è possibile in qualsiasi momento ed è efficace per il futuro. La revoca non pregiudica la liceità del trattamento dei dati che ha avuto luogo fino alla revoca.

Per esercitare i suoi diritti, la preghiamo di contattare il recapito menzionato sopra. L'esercizio dei suoi diritti richiede generalmente che lei possa provare chiaramente la sua identità. Vorremmo anche sottolineare che la cancellazione dei suoi dati personali può comportare che i Servizi non siano più disponibili o non possano più essere utilizzati, in tutto o in parte.

Ci riserviamo il diritto di limitare i suoi diritti nel quadro della legge applicabile e, per esempio, di non fornire informazioni complete o di non cancellare i dati.

Lei ha il diritto di presentare un reclamo all'autorità competente per la protezione dei dati. Nel caso di un responsabile dei dati in Svizzera, si tratta dell'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (<http://www.edoeb.admin.ch>).

10. Modifica della dichiarazione sulla protezione dei dati

Dräger può modificare la presente dichiarazione sulla protezione dei dati in qualsiasi momento e senza preavviso. Si applica sempre la versione più attuale pubblicata sul sito www.covent.ch.

* * *